

制定中西區綠化總綱圖

目的

本文件旨在就為中西區的餘下地區制定綠化總綱圖的計劃，諮詢議員的意見。

背景

2. 當局一直積極推動綠化工作，以改善我們的生活環境，而綠化工作與改善空氣質素更是息息相關。綠色植物可如海綿般幫助隔離大氣中的二氧化碳，同時釋放適宜於吸入的氧氣。綠色植物可截取大氣中的微粒狀物質和吸收二氧化硫及氮氧化物等氣體污染物，以改善空氣質素，並有助降低都市溫度。因此，我們建議為市區地方制定和推行綠化總綱圖，協力落實綠化和對抗空氣污染這兩項工作，務求全面改善環境。

3. 綠化總綱圖是透過研究地區的特色和獨特需要，為地區制定整體綠化大綱，並為規劃、設計和推行有關工程提供指引。

4. 鑑於綠化的機會可以在不同時間出現，故綠化總綱圖包含短期、中期及長期的綠化措施：

- 短期 – 這類措施會配合區內現有布局，不會和現有土地用途及／或交通安排衝突，並可在一、兩年內推行；
- 中期 – 這類措施通常會配合市區更新或重建一併施行；以及
- 長期 – 這是描繪地區的最終綠化遠景。要達致這遠景，須多方面長期齊心協力，克服諸如可用土地、密集的地下裝置等限制，亦須採取積極創新的方法，例如公路兩旁的綠化長廊、天台花園／平台花園，以及採用垂直栽種模式進行綠化等。

5. 為地區制定綠化總綱圖，須就下列項目進行大量工作：

- (a) 研究地區的當前狀況，以找尋綠化機會；

- (b) 為地區擬備策略性主題栽種計劃；
- (c) 就選擇主題植物進行詳細規劃，務求展現地區的特色；
- (d) 進行土壤研究，以栽種合適的植物品種；
- (e) 探究工地的限制和地下公用設施裝置，以便選取合適的種植方法；
- (f) 與下列單位磋商
 - 政府部門（路政署、水務署、地政總署、康樂及文化事務署、運輸署等）；
 - 非政府機構（例如市區重建局、香港房屋協會、地鐵有限公司等）；
 - 私人發展商；以及
 - 公用事業公司；以及
- (g) 因應城市規劃和土地使用等考慮因素，檢討地區綠化工作的中、長期前景。

6. 我們需要大量人力資源進行上述工作。再者，在制定優質和可持續發展的設計，以符合相關各方的期望，多個專業範疇（例如園境師、土力工程師、土木工程師、城市規劃師、土地測量師等）的豐富技術知識和正確的專業判斷能力，也是不可或缺的。考慮到在內部人手資源尤其是園境師方面的限制，我們認為委聘顧問進行綠化總綱圖的制定和詳細設計工作，是在期望的時限內能夠符合有關需要而又最具成本效益的方法。

制定綠化總綱圖的研究程序

7. 我們明白公眾希望有更多機會參與有關地方／地區制定綠化總綱圖的研究程序，原因是區議會和有關地區的當區居民應明白社區的意願，亦具備推行綠化工作的經驗。因此，我們建議在擬備綠化總綱圖前，根據「加強地區參與模式」向相關各方蒐集更多意見，包括從一開始就諮詢區議會或其下的有關小組委員會、為當區市民舉辦專題論壇等。有關工作不僅會大大幫助顧問了解地區特色、找出合適地點及當地限制和定出綠化主題，而且也有助各方面在制定綠化總綱圖時達成共識、建立——
——

地區參與模式」。

為中西區制定綠化總綱圖

8. 中環是我們首先選定為其制定綠化總綱圖的地區之一，制定綠化總綱圖的工作已於 2005 年完成。建議的綠化工程亦已於 2006 年 5 月展開，並於 2007 年 3 月大致完成。由於此類綠化計劃得到公眾的普遍支持，我們已著手將計劃的覆蓋範圍推廣至其他地區。而於上環的綠化總綱圖制定工作已於 2007 年 1 月展開。

9. 我們現計劃為港九所有市區地區制定綠化總綱圖，其中包括中西區的餘下地區。在聽取各議員的意見後，我們建議向立法會工務小組委員會／財務委員會申請撥款，使有關的工作能盡快展開。至於詳細的綠化措施，我們會在制定綠化總綱圖的過程中，根據上述的「加強地區參與模式」，和議員緊密商討。

將提交予立法會的撥款申請

10. 在聽取議員的意見後，我們將向立法會工務小組委員會／財務委員會提交撥款申請，其中包括為香港島的中西區的餘下地區制定綠化總綱圖(即涉及把工務計劃項目第 36CG 號：「香港島綠化總綱圖 — 研究及工程」部分項目提升級別)。撥款申請所涉及的範圍包括：

- (a) 制定綠化總綱圖的顧問費；
- (b) 就各有關綠化總綱圖所建議的短期綠化措施，擬備詳細設計的顧問費；以及
- (c) 所需進行的工地勘測。

11. 我們估計上述項目的總費用按付款當日價格計算約為 180 萬元，而制定綠化總綱圖和就短期綠化措施擬備詳細設計的顧問費(即第 10 段(a)及(b)的部分)約為 120 萬元。

12. 如獲撥款批准，制定綠化總綱圖的工作將在 2007 年 9 月展開，以期在 2009 年 2 月完成。

未來路向

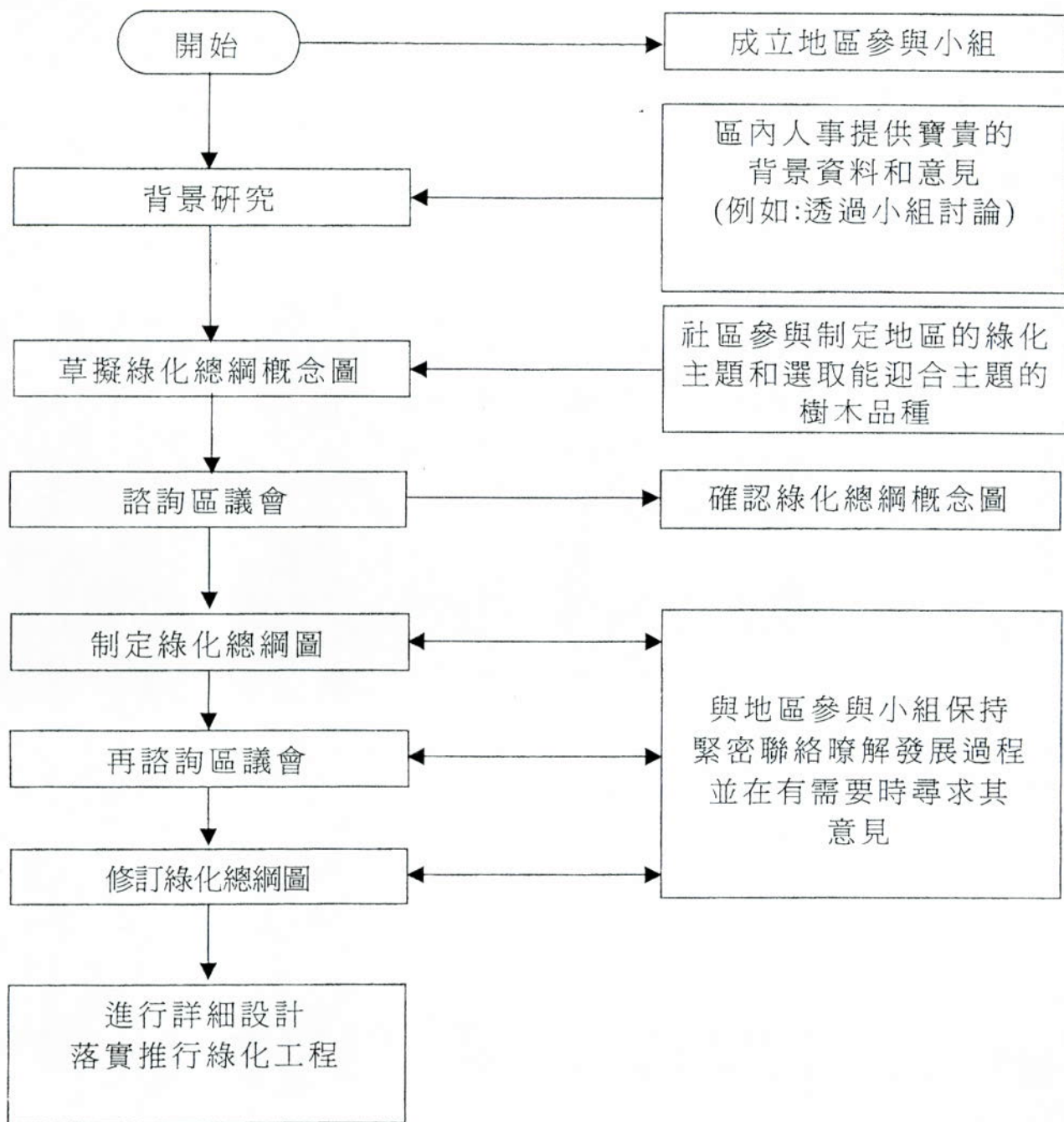
13. 如獲各位議員支持我們為中西區的餘下地區制定綠化總綱圖的建議，我們將在稍後時間，向立法會工務小組委員會／財務委員會申請撥款，使有關的工作能盡快展開。

附件

附件 1 - 制定綠化總綱圖的「加強地區參與模式」的流程圖

土木工程拓展署
2007年5月

制定綠化總綱圖的「加強地區參與模式」的流程圖



DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLANS FOR CENTRAL AND WESTERN DISTRICT

PURPOSE

The purpose of this paper is to consult Members on the proposal to develop greening master plans (GMPs) for the remaining areas in Central and Western District.

BACKGROUND

2. The Administration has been actively promoting greening in order to improve our living environment. There is in particular a close relationship between greening and improvement of air quality. Green plants can help act as a sponge by sequestering carbon dioxide in the atmosphere while releasing breathable oxygen. They can improve air quality by intercepting particulate matters and absorbing gaseous contaminants such as sulphur dioxide and nitrogen oxides in the atmosphere as well as help lower urban temperature. We therefore propose to develop and implement GMPs for urban areas such that by concerted effort on both the greening and anti-air pollution fronts, we can improve the general environment.

3. A GMP seeks to define comprehensively the greening framework of an area by studying into its characteristics and particular needs as well as providing a guide to the planning, design and implementation of works.

4. In recognition of the fact that greening opportunities will arise under different timeframes, GMPs will embody a spectrum of short, medium and long term measures:

- short-term – such measures will conform to the district layout, posing no conflict with existing land use and/or traffic arrangements and can be implemented within 1 to 2 years;

- medium-term – such measures will generally be associated with urban renewal or redevelopments; and
- long-term – this depicts the ultimate greening vision in the area which may be achieved over a long period of time with various concerted efforts to overcome constraints such as land availability, congested underground installations and by deploying ambitious and innovative methods such as tree corridors alongside highways, roof/podium gardens and vertical greening.

5. To draw up a GMP for an area, extensive effort will be required including the following:

- (a) studying the existing conditions in the district to identify possible greening opportunities;
- (b) drawing up a strategic theme planting for the area;
- (c) detailed planning of the thematic choice of plants to project the characteristics of the district;
- (d) soil studying for planting suitable species;
- (e) examination of any site constraints and underground utility installations to proceed with the appropriate planting methods;
- (f) discussing with
 - Government departments (Highways Department, Water Supplies Department, Lands Department, Leisure and Cultural Services Department, Transport Department etc.)
 - non-Government organizations (e.g. Urban Renewal Authority, Hong Kong Housing Society, Mass Transit Railway Corporation etc.);
 - private developers; and

– utilities companies; and

- (g) Reviewing on the medium and long-term prospect of greening in the area in the light of town planning and land use considerations, etc.

6. In undertaking the above, substantial manpower resources will be required. In addition, rich technical knowledge in multi-disciplinary fields (e.g. landscape architect, geotechnical engineer, civil engineer, town planner, land surveyor etc.) and sound professional judgement are necessary to develop high quality and sustainable designs which can meet the expectations of stakeholders. We consider the engagement of consultants to carry out the development and detailed design of GMPs to be the most cost-effective way to meet the needs within the desired timeframe, taking into account constraints of in-house staffing resources, especially landscape architects.

STUDY PROCESS FOR DEVELOPMENT OF GMPs

7. We understand the requests for more public participation in the study process for development of GMPs in the areas/districts concerned. This is because District Councils, as well as members of the public residing in the concerned areas, will have a good knowledge of the aspirations of the local community as well as past experience in the implementation of greening. As such, we propose to collect more views from stakeholders prior to working out the GMPs under the Enhanced Partnering Approach. This would include consulting the District Councils or their relevant sub-committees at the outset, conducting focus forums for members of public in the locality, etc. Such effort would not only help the consultants to understand the characteristics of the district, identify suitable locations and local constraints, establish the greening theme more effectively but would also help achieve consensus, partnership and sense of belonging in developing GMPs. A flow chart showing the proposed Enhanced Partnering Approach is at **Annex 1**.

DEVELOPMENT OF GMPS FOR CENTRAL AND WESTERN DISTRICT

8. Central was one of the areas first selected for developing a GMP. The plan was completed in 2005. Implementation of the recommended greening works started in May 2006 and were substantially completed in March 2007. Building on the general support of the greening initiative, we proceeded to expand the coverage of GMPS to other areas. Development of GMP for Sheung Wan was thus started in January 2007.

9. We now plan to develop GMPS for all urban areas in Kowloon and Hong Kong, including the remaining areas in Central and Western District. Subject to Members' advice we propose to apply to PWSC/FC for funding so as to start relevant works as soon as possible. Regarding the detailed greening measures, we will closely liaise with Members in the course when developing the GMPS according to the Enhanced Partnering Approach mentioned above.

FUNDING APPLICATION TO BE SUBMITTED TO PWSC/FC

10. Subject to Members' advice, funding application will be submitted to PWSC/FC for the development of GMPS including the remaining areas in Central and Western District in Hong Kong Island (i.e. involving the part upgrade of PWP item **36CG** entitled "Greening master plan for Hong Kong Island – studies and works"). The scope will include:

- (a) consultants' fees for the development of GMPS;
- (b) consultants' fees for drawing up of detailed designs of short-term greening measures as recommended in the respective GMPS; and
- (c) site investigation (SI) considered necessary.

11. We estimate that the total cost for the above is about \$1.8 million (in money-of-day prices). Regarding the consultants' fees for the development of GMPS and drawing up of detailed designs of short-term greening measures (i.e. items in paragraph 10(a) and 10(b) above), the cost is estimated to be \$1.2 million (in money-of-day prices).

12. Subject to funding approval, the development of GMPs will start in September 2007 for completion by February 2009.

WAY FORWARD

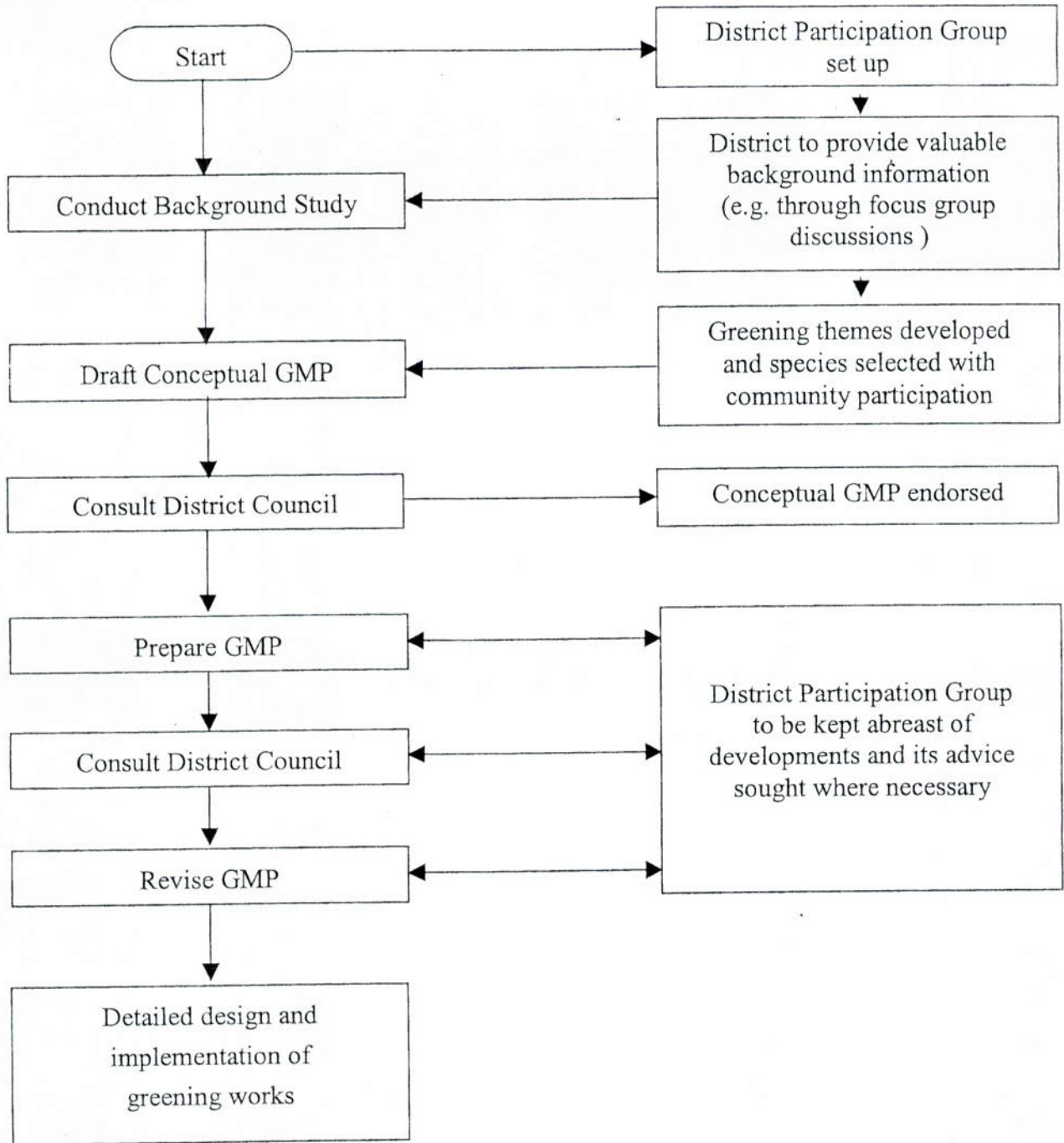
13. Subject to support of Members' support to our proposal to develop GMPs for remaining areas of Central and Western District, we will proceed with applying for funding from PWSC/FC to enable the related works to start as soon as possible.

ATTACHMENT

Annex 1 – Flow chart of the Enhanced Partnering Approach in developing GMPs

Civil Engineering and Development Department
May 2007

Enhanced Partnering Approach in Developing GMPs



文物建築保護政策檢討

目的

本文旨在告知議員有關民政事務局在文物建築保護政策檢討方面的工作進展。

背景

2. 因應最近市民對文物保護的關注和討論，民政事務局於本年一月開始舉行一連串地區及公開論壇，再次就現行的文物建築保護的政策和工作，與公眾進行討論，以更廣泛和深入蒐集地區和社會各界的意見，尤其是就應保護哪些文物建築、怎樣保護文物建築、如何支付社會代價，及如何加強市民參與的意見。我們期望市民積極向政府反映有關的意見。

3. 較早前，民政事務局局長就這一連串有關文物建築保護政策的公開論壇，舉行了記者簡報會。有關的發言要點載於附件一，以供議員參考。

目前工作

4. 在本年年初舉行地區及公開論壇後，我們會把收集所得的意見作初步整理。其後，民政事務局局長會出席區議會會議，向議員解釋現行的文物建築保護政策和工作。我們的目標是在本年年中初步制訂改善文物保護工作的建議措施。

文件提交

5. 此外，中西區已評級的歷史建築物名單已載列於附件二。有關全港已評級的歷史建築物名單，議員可瀏覽以下網頁：

<http://www.hab.gov.hk/tc/home/index.htm>

或

<http://www.amo.gov.hk/form/historical.pdf>。

6. 我們歡迎議員以書面方式向屬區的區議會秘書處提出意見。政府在檢討和制訂文物建築保護政策時，定會考慮議員的意見。

民政事務局

二零零七年二月

民政事務局局长就文物建築保護政策諮詢的發言要點（只有中文）

以下是民政事務局局长何志平今日（一月八日）在文物建築保護政策諮詢記者簡報會上的發言要點：

政府留意到近期市民對文物保護的熱烈關注及討論，尤其是對集體記憶的情懷。這亦反映香港整體社會對文物建築保護的要求，比二〇〇四年政府進行的「文物建築保護政策檢討」的時期已大大增強，有關的討論也比從前更熱烈和具體。

因此，行政長官亦深受感動，囑咐民政事務局在本年一月，就文物建築保護政策，再次與公眾進行討論，以更廣泛和深入地吸納地區和社會各界的意見，並且全面去探討和研究香港有哪些建築物具有足夠的保護價值。

二〇〇四年，民政事務局發表的「文物建築保護政策檢討」諮詢文件，就文物保護的宏觀理念諮詢公眾，尋求社會的共識，認同文物保護的理念。我們提出了三個基本的議題：應保護哪些文物建築？怎樣保護？代價多少和由誰承擔？

這個諮詢期間，由於香港剛剛從「沙士事件」復原，即使本局舉辦多次論壇，又廣泛在社區宣傳及推廣文物保護意識，收到的意見很多來自專業人士及關注團體，社會的反應一般。我們打算於今年年中提出一系列務實可行的措施去改善文物保護的工作，給市民及關注團體討論。

因應近日香港社會及市民對文物保護這課題的關注和討論，我們認為應該在

提出具體的改善方案和措施之前，再一次與公眾進行討論。為此，我們會在一月中至二月初舉行兩場大型地區性的公眾論壇、三場公開論壇，及與有關專業界別人士會面的聚焦小組討論。我們除了會較全面和詳盡地解說我們現行文物建築保護的實務工作之外，還會與社會大眾全面研究香港有哪些建築物具有足夠的保護價值。我們會藉此機會提高現行文物保護機制的透明度，讓公眾更深入了解我們這方面的工作，並會以開放持平的態度去聆聽大家的意見。

市民在去年的天星碼頭事件之中，反應熱烈，市民亦表達了要珍惜集體回憶和本土文化。香港市民的文物保護意識日益增強，是一個可喜的現象。現在重新提出討論文物建築評審及保護方法，特別是加入保護集體回憶，保存市民曾經體驗過的生活方式，為我們的社會的共同價值，作出承擔。文物保護的意義在於為一個地方的歷史作見證，讓市民認識自己的歷史位置和文化身份。

我們亦同意，保護文物建築不應局限於建築物的歷史和建築特色，一些與建築物並存的集體記憶也應受到保護，因為它們見證了香港市民曾經體驗的生活方式、文化、社會活動，以及共同經歷過的歷史事件等。

但是，「集體記憶」的概念較抽象，又因人而異，因時而異，因環境而異，我們應如何選擇及評定要保護的項目呢？我們會積極收集公眾意見，以考慮如何擴闊現時評定文物建築的準則，適當地加入有關「集體記憶」的元素。我們稍後會將新的評定準則諮詢大家的意見。

公眾參與及支持，是成功保護文物建築的基本要素，我們亦理解到現行的諮詢機制有所不足。因此我們會擴闊現有的諮詢機制，包括檢討古物諮詢委員會的運作，以及建立更多的諮詢渠道，以提高文物保護工作的公眾參與程度，讓社會各界可就文物建築保護的工作給予意見。

行政長官已委任了 28 位人士加入新一屆古物諮詢委員會。其中 13 位委員再度獲委任，15 位是新委員，他們不但來自社會各界及不同專業界別，更有不少多年來從事文物保育和關心公共政策的人士，當中亦有民意代表及許多年青一輩的新面孔。我希望這個嶄新的組合，能夠為古物諮詢委員會帶來新的思維和注入更多的動力。

我亦期望新一屆的古物諮詢委員會，會積極蒐集社會各界及民間關注團體就文物保護的意見，使委員會的工作在專業性的基礎上，更具認受性。為此，我們計劃在委員會轄下成立三個專責委員會，分別負責文物建築的保護和活化再利用；文物建築保護的研究、標準及立法；以及社區參與、教育和推廣事務。我們更會邀請社會各界人士成為這些委員會成員，及加強委員會與區議會的聯繫，以吸納更多社會各方人士的意見。

一個國際大都會必需具備雙重性格 (dual character)：世界性與本土性。放在香港的環境，就是一邊是時尚的、現代的的世界文化，一邊是傳統的、

中國嶺南的、華洋雜交的本土文化。兩者之間互動的力量，就是創新的張力（creative tension），就是香港這個城市持續發展的動力。

文物保護是任何文化政策不可或缺的部分，也是一個文化大都會的必要元素。不過，文物保護幾乎都要動用大量的社會資源及公帑，亦涉及很多有關土地用途、城市規劃、市區重建、私人發展權益等等的法律及技術問題。

誠如行政長官所言，文物保護與城市發展並不一定矛盾對立的，關鍵在於尋求適當的平衡，令社會持續均衡發展。其實，文物保護政策，就是在公民社會的共識之下，社會普遍支持及認同政府動用資源和公權力，建構市民共同擁有的公共空間，營造文化認同和文化榮譽。這是文物保護政策的核心價值所在。

我希望在本月當我們舉行公開論壇的時候，市民大眾可以踴躍參與，一起思考和討論這個大家關心的課題，建立共識，共同承擔。容許我在這裏為大家介紹一下具體的工作情況。

List of Graded Historic Buildings in Hong Kong
(as at 6 Jan 2007)

項目 Item No.	名稱 Name	地址 Address	評級 Grading	地區 District
1	魯班先師廟 Lo Pan Temple	香港堅尼地城青蓮臺15號 No. 15 Ching Lin Terrace, Kennedy Town, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
2	文武廟 Man Mo Temple	香港上環荷李活道124至130號 Nos. 124-130 Hollywood Road, Sheung Wan, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
3	舊域多利軍營軍火庫 Old Victoria Barracks, Former Explosives Magazine,	香港金鐘正義道 Justice Drive, Central, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
4	天主教聖母無原罪主教座堂 The Hong Kong Catholic Cathedral of Immaculate Conception	香港中環堅道16號 No. 16 Caine Road, Central, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
5	西環濾水廠宿舍 West Point Filters Bungalow	香港半山旭蘇道50號 No. 50 Kotewall Road, Mid-Levels, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
6	會督府 Bishop's House	香港中環下亞厘畢道1號 No. 1 Lower Albert Road, Central, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
7	清真寺 Jamia Mosque	香港上環些利街30號 No. 30 Shelley Street, Sheung Wan, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
8	舊精神病院正立面 Façade of the Old Mental Hospital	香港西營盤高街2號 No. 2 High Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
9	猶太教莉亞堂 "Ohel Leah" Synagogue	香港半山羅便臣道70號 No. 70 Robinson Road, Hong Kong	一級 Grade I	中西區 Central & Western
10	西區抽水站及濾水廠高級職員宿舍 Elliot Pumping Station & Filters Senior Staff Quarters	香港堅尼地城薄扶林道 Pok Fu Lam Road, Kennedy Town, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
11	前准將官邸 Ex-Commodore's House	香港中環寶雲道5號 No. 5 Bowen Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
12	基督科學教會香港第一分會 First Church of Christ Scientist	香港中環麥當奴道31號 No. 31 MacDonnell Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
13	前山頂學校 Former Peak School	香港山頂歌賦山里7號 No. 7 Gough Hill Path, The Peak, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
14	香港大學馮平山樓 Fung Ping Shan Building, University of Hong Kong	香港西營盤般咸道94號 No. 94 Bonham Road, Sai Ying Pun, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
15	青洲燈塔歐籍職員宿舍 Green Island Lighthouse Compound European Quarters	香港青洲 Green Island, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
16	青洲燈塔(1875) Green Island Lighthouse Compound Lighthouse (1875)	香港青洲 Green Island, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
17	青洲燈塔(1905) Green Island Lighthouse Compound Lighthouse (1905)	香港青洲 Green Island, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
18	英皇書院 King's College	香港西營盤般咸道63號A No. 63A Bonham Road, Sai Ying Pun, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
19	甘棠第 Kom Tong Hall	香港半山衛城道7號 No. 7 Castle Road, Mid-Levels, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
20	廣福祠 Kwong Fuk Tsz	香港上環太平山街40號 No. 40 Tai Ping Shan Street, Sheung Wan, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
21	舊牛奶公司倉庫 Old Dairy Farm Depot	香港中環下亞厘畢道2號 No. 2 Lower Albert Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
22	舊聖公會基恩小學 Old Kei Yan Primary School	香港中環己連拿利道 Glenealy Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
23	舊華人精神病院 Old Lunatic Asylum	香港西營盤東邊街45號 No. 45 Eastern Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
24	舊山頂餐廳 Old Peak Café	香港山頂山頂道121號 No. 121 Peak Road, The Peak, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western

List of Graded Historic Buildings in Hong Kong
(as at 6 Jan 2007)

項目 Item No.	名稱 Name	地址 Address	評級 Grading	地區 District
25	舊域多利軍營卡素樓 Old Victoria Barracks, Cassels Block	香港中環堅尼地道7號A No. 7A Kennedy Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
26	舊域多利軍營蒙高瑪莉樓 Old Victoria Barracks, Montgomery Block	香港中環堅尼地道42號B No. 42B Kennedy Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
27	舊域多利軍營羅年信大樓 Old Victoria Barracks, Rawlinson House	香港中環紅棉路香港公園 Hong Kong Park, Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
28	舊域多利軍營羅拔時樓 Old Victoria Barracks, Roberts Block	香港中環堅尼地道42號A No. 42A Kennedy Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
29	舊域多利軍營偉華樓 Old Victoria Barracks, Wavell Block	香港中環香港公園 Hong Kong Park, Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
30	山頂倉庫 Peak Depot	香港山頂舊山頂道102號 No. 102 Old Peak Road, The Peak, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
31	畢打行 Pedder Building	香港中環畢打道12號 No. 12 Pedder Street, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
32	聖心教堂 Sacred Heart Chapel	香港中環堅道36號 No. 36 Caine Road, Central, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
33	中華基督教會合一堂(香港堂) The Church of Christ in China Hop Yat Church (Hong Kong Church)	香港半山般咸道2號 No. 2 Bonham Road, Mid-Levels, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
34	香港中華基督教青年會(中央會所) Chinese Y.M.C.A. of Hong Kong (Central Building)	香港上環必列者士街51號 No. 51 Bridges Street, Sheung Wan, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
35	舊英軍醫院 Old British Military Hospital	香港波老道10號 No. 10 Borrett Road, Hong Kong	二級 Grade II	中西區 Central & Western
36	西區抽水站及濾水廠工人宿舍 Elliot Pumping Station & Filters Workmen's Quarters	香港堅尼地城薄扶林道 Pok Fu Lam Road, Kennedy Town, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
37	西區抽水站及濾水廠濾水廠房 Elliot Pumping Station & Filters, Treatment Works Building	香港堅尼地城薄扶林道 Pok Fu Lam Road, Kennedy Town, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
38	倫敦傳道會大樓 London Mission Building	香港半山羅便臣道78至80號 Nos. 78-80 Robinson Road, Mid-Levels, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
39	東華醫院主樓 Main Block, Tung Wah Hospital	香港上環普仁街12號 No. 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
40	明德醫院 Matilda and War Memorial Hospital	香港山頂加列山道41號 No. 41 Mount Kellet Road, The Peak, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
41	堅尼地道 28號 No.28 Kennedy Road	香港中環堅尼地道28號 No. 28 Kennedy Road, Central, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
42	舊域多利醫院 Old Victoria Hospital Maternity Block	香港山頂白加道17號 No. 17 Barker Road, The Peak, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
43	山頂警署 Peak Police Station	香港山頂山頂道92號 No. 92 Peak Road, The Peak, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
44	聖類斯中學 St. Louis School	香港西營盤第三街179號 No. 179 Third Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
45	聖保羅男女中學 St. Paul's Co-educational College	香港中環麥當奴道33號 No. 33 MacDonnell Road, Central, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
46	石寓 Stone House	香港半山旭蘇道15號 No. 15 Kotewall Road, Mid-Levels, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
47	基督教香港崇真會教恩堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church	香港西營盤高街97號A No. 97A High Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western

List of Graded Historic Buildings in Hong Kong
(as at 6 Jan 2007)

項目 Item No.	名稱 Name	地址 Address	評級 Grading	地區 District
48	西環濾水廠工人宿舍 West Point Filters Workmen's Quarters	香港半山旭龢道50號 No. 50 Kotewall Road, Mid-Levels, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
49	西環濾水廠工人宿舍 West Point Filters Workmen's Quarters	香港半山旭龢道50號 No. 50 Kotewall Road, Mid-Levels, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
50	前西區消防局 Ex-Western Fire Station	香港堅尼地城卑路乍街 12號 No. 12 Belcher's Street, Kennedy Town, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
51	舊贊育醫院 Old Tsan Yuk Maternity Hospital	香港西營盤西邊街 36號A No. 36A Western Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
52	舊半山區警署 Old Upper Levels Police Station	香港西營盤高街1號F No. 1F High Street, Sai Ying Pun, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western
53	中環街市 Central Market	香港中環德輔道中80號 No. 80 Des Voeux Road, Central, Hong Kong	三級 Grade III	中西區 Central & Western